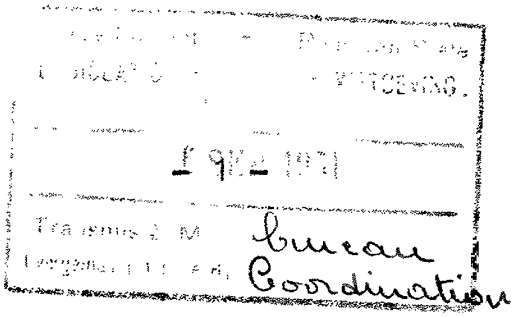
VVV.



L.2296/1/V.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 août 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18.9.1950 portant statut pécuniaire du personnel non permanent de la garde territoriale antiaérienne", a donné en sa séance du 20 août 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 17e Augustus 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem , binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18.9.1950 houdende geldelijk statuut van het niet permanent personeel van de territoriale wacht voor luchtafweer", heeft ter zitting van 20 Augustus 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet ne soulève pas d'observations.

Toutefois, dans l'intitulé, la date du "18.9.1950" devrait être modifiée comme suit : "18 septembre 1950".

Le premier alinéa du préambule : "Vu les articles 66 et 67 de la Constitution;" devrait être corrigé comme suit : "Vu les articles 66 et 68 de la Constitution;".

Le deuxième alinéa, après les mots : "confirmé par la loi du 16 juin 1947", devrait être complété par les mots "notamment l'article 39".

- -

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Nochtans zou in de titel de datum "18.9.1950" moeten worden gewijzigd in: "18 September 1950".

Het eerste lid van de inleiding: "Gelet op de artikelen 66 en 67 van de Grondwet;" zou als volgt moeten worden verbeterd : "Gelet op de artikelen 66 en 68 van de Grondwet;".

Het tweede lid zou, na de woorden "bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947", met de woorden "namelijk op artikel 39" moeten worden aangevuld.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	A.VRANCKX,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	J.COYETTE, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) A.VRANCKX.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

De w.n. Griffier van de Raad van State,

J.CYPRES,
Greffier adjoint,
Adjunct-griffier.